

Notfallausweis zur Patientenverfügung

Damit im Notfall bekannt ist, dass Sie eine Patientenverfügung erstellt haben und wo diese hinterlegt ist, füllen Sie eine der Karten unten aus und tragen Sie diese auf sich, z. B. im Portemonnaie. Der Notfallausweis kann bis auf die Unterschrift elektronisch ausgefüllt, gespeichert und ausgedruckt werden. Mehr Informationen erhalten Sie unter www.dialog-ethik.ch/patientenverfuegung.

Carte d'urgence pour les directives anticipées du patient

Afin que dans une situation d'urgence les médecins aient accès à vos directives anticipées, il vous suffit de remplir une des cartes ci-jointes et de la conserver dans votre portemonnaie. La carte d'urgence peut être remplie à l'écran (à l'exception de la signature), enregistrée et imprimée. Vous trouvez plus d'informations sur www.dialog-ethik.ch/directivesanticipees.

Tessera di emergenza per le direttive del paziente

Affinché in una situazione di emergenza i medici abbiano accesso alle sue direttive del paziente, compili una delle tessere sottostanti e la tenga nel suo portafoglio. La tessera di emergenza può essere compilata elettronicamente (fatta eccezione per la firma), salvata e stampata. Ulteriori informazioni sulla pagina www.dialog-ethik.ch/direttivedelpaziente.

Notfallausweis

Ich habe eine Patientenverfügung erstellt:

Vorname Name
Geboren Telefon
Strasse, Nr.
PLZ Ort
Ort/Datum
Unterschrift

Carte d'urgence

J'ai rédigé des directives anticipées :

Prénom Nom
Né(e) le Tél.
Rue, no.
NPA Lieu
Lieu/Date
Signature

Tessera di emergenza

Ho redatto delle direttive del paziente:

Cognome Nome
Nato/a Tel.
Via, no.
CAP Luogo
Luogo/Data
Firma

Emergency health card

I have drawn up a living will:

First name Name
Born Phone
Address
Postcode City
City/Date
Signature

<p>Mes directives anticipées sont déposées chez</p> <p>Nom</p> <p>Tél.</p> <p>Nom</p> <p>Tél.</p> <p>Accès électronique – voir carte www.PV24.ch</p> <p>    </p>	<p>Meine Patientenverfügung ist hinterlegt bei</p> <p>Name</p> <p>Telefon</p> <p>Name</p> <p>Telefon</p> <p>Online-Zugang – siehe Ausweis von www.PV24.ch</p> <p>    </p>
<p>My Living will is deposited by</p> <p>Name</p> <p>Phone</p> <p>Name</p> <p>Phone</p> <p>is online registered – see Emergency Card www.PV24.ch</p> <p>    </p>	<p>Le mie direttive del paziente sono depositate presso</p> <p>Cognome</p> <p>Tel.</p> <p>Cognome</p> <p>Tel.</p> <p>Accesso elettronico – vedi tessera www.PV24.ch</p> <p>    </p>